



# EL ARALAR.

DIARIO CATÓLICO-FUERISTA

## San Fermin

En honor de tan gran Santo, y en obsequio a la piedad de la diócesis que gobernó siendo su primer Obispo en el primer siglo de la Era cristiana, publicamos un erudito informe que el ilustrado presbítero Licdo. D. Estéban Obanos de esta capital extendió en el año 1854 a propósito de unas preguntas que otro sacerdote, escritor agiógrafo de la diócesis de Amiens en Francia, hizo por comision de su Prelado en indagacion de pormenores históricos de nuestro insigne Patrono. Las preguntas vinieron en esta forma:

1.<sup>a</sup> Qué dias se celebra en la diócesis de Pamplona la fiesta de San Fermin? ¿A qué se reduce? Puesto que San Fermin es honrado como Obispo de Pamplona, deseria tener, si es posible, lo esencial de las lecciones del Breviario, esto es, el rezo diocesano perteneciente a la fiesta de San Fermin. ¿Se celebran muchas festividades en honor del Santo mártir?

2.<sup>a</sup> En la ciudad de Pamplona ¿hay una ó muchas iglesias dedicadas a San Fermin? ¿Se conservan en la ciudad algunos recuerdos y tradiciones relativas al Santo Obispo, ó a sus padres, ó a San Honesto ó San Saturnino que los convirtieron?

3.<sup>a</sup> ¿Existe en la catedral de Pamplona, una capilla, una portada ó una estatua de San Fermin como se ve en Amiens? ¿Se conservan sus reliquias? ¿Son en gran número?

4.<sup>a</sup> ¿En qué época fijan las tradiciones de Pamplona y la historia de la diócesis, la vida de San Fermin y demás, como la conversion de los habitantes de Pamplona por San Saturnino?

5.<sup>a</sup> ¿Hay en la diócesis de Pamplona lugares, parroquias ó iglesias que tengan a San Fermin por Patrono especial? No ignoro que este Santo es Patrono de toda Navarra; pero al presente se reduce mi pregunta a si hay iglesias, parroquias, etc., que estén con especialidad ó individualmente bajo su invocacion.

6.<sup>a</sup> Por último ¿si se conserva todavía entre los de Pamplona la memoria de San Fermin, y si es fervorosa la devocion al ilustre mártir en ese país que le vió nacer?

He aquí las respuestas:

1.<sup>a</sup> Que la festividad del esclarecido mártir San Fermin, Obispo de Pamplona, se celebra anualmente en Navarra, como uno de los Santos Patronos de la misma, el 7 de Julio con toda la solemnidad de la Iglesia, ó de primera clase.

Esta grande solemnidad data desde 1186, en cuyo año D. Pedro París, ilustre Obispo de Pamplona, ordenó y estableció, que la fiesta del bienaventurado San Fermin se celebrase en adelante en la iglesia con doblada música y dobles cantores y con la misma solemnidad con que acostumbraba celebrarse la fiesta de los Santos Apóstoles, etc.

Pero la ciudad de Pamplona es la que más se distingue por los solemnes cultos que rinde a su preclaro Patrono San Fermin, como por los varios y amenos festejos con que honra su memoria; a todo lo que concurre un sinnúmero de gentes de todas partes, contribuyendo a esto «la gran feria» que se celebra por espacio de 20 dias.

(Aquí sigue en el informe del señor Obanos una cita detallada de las funciones y festejos que Pamplona dedica a su Santo Patrono en estos dias.)

Asimismo, hasta 1884 inclusive, el antiguo reino de Navarra, por medio de su Diputacion permanente, acostumbró celebrar anualmente otra festividad con Misa solemne y sermón en honor de las reliquias del cuerpo sagrado de San Fermin en la Dominica inmediata del 13 de Enero. A todos los actos de las referidas fiestas religiosas asiste la capilla musical de la Santa Iglesia Catedral.

2.<sup>a</sup> A principios del siglo pasado se construyó en la parroquia de San Lorenzo la capilla de San Fermin, Obispo y mártir, en el sitio que se cree haber nacido el Santo; y posteriormente se han hecho diferentes obras de reconstruccion y ornato. La parte exterior de la capilla la adorna

un pórtico de orden dórico y cuatro frontispicios, elevándose sobre ellos una hermosa cúpula con su linterna; la decoracion interior es de orden corintio con pilastras y bóvedas formadas por arcos torales y ricamente adornadas con encastonado y florones.

Existe tambien al Norte de la ciudad una basílica denominada de San Fermin de «Aldapa» que en idioma vascogado significa el de la *Cuesta*, como que realmente está situado sobre una meseta con grande descenso al Sur y al Oeste. Está dedicada a San Fermin; tiene un Capellan para cuidar de ella, y el culto principal del Santo se verifica el 25 de Setiembre ó el de su glorioso martirio.

Segun los arqueólogos, es obra de remota antigüedad. Se ignora el origen primitivo de ella, ó el objeto especial de su establecimiento. En la Casa Consistorial hay una capilla privada en honor del Santo, en la que aparece un cuadro del mismo de un mérito singular.

En Pamplona no se conservan más recuerdos ni tradiciones sino que San Fermin fué natural de dicha ciudad, hijo de padres ilustres, y el primer Obispo de la misma. Que San Honesto fué su maestro y director; que éste exploró las buenas disposiciones de los pamploneses para recibir la religion del Crucificado, y que a consecuencia del buen resultado del encargo, pasó San Saturnino a Pamplona y convirtió en tres dias a 40.000 de sus habitantes a la fe de Jesucristo. Que este portentoso prodigio lo hizo por medio de la predicacion de la divina palabra colocado al pié de un terebinto contiguo a un templo de Diana; y por último, que el pozo cubierto que se halla a la entrada de la calle Mayor de la ciudad, fué el sitio donde descansó San Saturnino al llegar de Tolosa de Francia y desde donde hizo resonar la voz del clarín evangélico. En verdad que estos hechos tradicionales, en su mayor parte y con más extension, están consignados en la biografía santa de Saturnino y Honesto; pero ahora se colocan en el terreno de la tradicion en cuanto se hallan difundidos entre las diferentes clases de los habitantes de Pamplona y de Navarra.

3.<sup>a</sup> En la Catedral de Pamplona hay un hermoso retablo junto a la sacristía de los canónigos, donde está colocada con majestad la imagen de San Fermin. Forma el centro de la fachada de la iglesia catedral un grandioso pórtico corintio, diptero, de tres intercolumnios, los cuales se hallan coronados por un sencillo fronton, cuyo timpano ocupa el blason de la iglesia, y sus extremos tienen cuatro pedestales para las estatuas de los Santos Fermin, Saturnino, Francisco Javier y Honesto, que todavía no han llegado a colocarse.

El precitado Obispo D. Pedro París en 1185 a 86, cuando volvió de su segundo viaje a Roma, habló con el Obispo de Amiens su amigo, y consiguió una parte de la cabeza del Santo mártir Fermin, que fué colocada en el pecho de la imagen del Santo que existe en la parroquia de San Lorenzo, como se dijo anteriormente, con esta inscripcion: *Hic sunt reliquiae de capite Sancti Fermini.*

Otra parte de la cabeza del Santo se adora en su capilla, la que fué debida a la devocion de doña Beatriz de Viamonte de Navarra, fundadora del convento de Carmelitas descalzas de Pamplona. Solicitó esta ilustre señora por mediacion de su primo D. Francisco de Alava, embajador de España en París; y habiéndola conseguido del Cardenal D. Antonio, Obispo de Amiens, se la remitió con letras auténticas, y luego que las examinó el Obispo de Pamplona, D. Diego Ramirez, fué recibida y llevada la Santa Reliquia a San Lorenzo en procesion solemne, el 12 de Abril de 1592. En el relicario de la iglesia catedral, hay tambien una parte de la cabeza de San Fermin.

Igualmente en la basílica de San Fermin de Aldapa hay una reliquia; y otra menor en la capilla de la Casa Consistorial, pero me consta que estas últimas, como la que tiene cierta Hermandad de esta ciudad, son tomadas de los referidos relicarios de San Fermin.

4.<sup>a</sup> No debe ya dudarse que la iglesia de Pam-

plona es una de las Apostólicas de España, ó una de aquellas que se fundaron en tiempo de los Apóstoles, sino inmediatamente por éstos, a lo menos por sus primeros discípulos.

Esta verdad está bastante acreditada y reconocida por la historia de la diócesis, ó por los que han escrito en general sobre ella, y últimamente la ilustró D. Miguel José Mácada, presbítero, con las nuevas actas de San Saturnino, impresas en Madrid en 1798. En su consecuencia, la opinion general entre personas ilustradas es, que la vida de San Fermin debe fijarse de la mitad del siglo primero en adelante. A la par de esta conviccion, conviene saber que en Pamplona siempre ha sido constante la tradicion de haber predicado en ella San Saturnino, a quien en todos tiempos se le ha reconocido y venerado como su primer Apóstol y fundador de su Iglesia, siendo fruto de su admirable predicacion la conversion de los padres de San Fermin; en cuya memoria existe la parroquia más antigua dedicada a San Saturnino llamada iglesia de *Sancernin*, y en los documentos antiguos del *Señor Sancernin*; y está declarado por Patrono principal de la misma ciudad, celebrándose todos los años su fiesta con solemnidad el 29 de Noviembre, dia en que recibió la palma del martirio durante la persecucion de Neron, segun el rezo diocesano.

Así bien, segun algunos escritores, predicó San Saturnino, en Castilla, Galicia y Cataluña, donde hay templos dedicados a su nombre y honra, y en particular la Santa Iglesia de Toledo conserva más vivos los recuerdos de su memoria y prodigios. No han faltado tampoco quienes digan, que en dichas provincias se tiene por cierto que San Saturnino fué uno de sus primeros varones apostólicos, ó uno de los primeros discípulos de los Apóstoles. Como conducente a esto, recuerdo haber leído en una obra de Geografía de España, que la aldea de *Sancernin*, San Saturnino indudablemente, distante catorce leguas de Lérida figuraba con este nombre en el siglo II de la era cristiana.

Por lo expuesto, que no deja de ser bastante fundado, la conversion de los pamploneses, siendo reengendrados en Jesucristo, por su Apóstol San Saturnino, deberá fijarse en una de las épocas del primer siglo del cristianismo; y por consiguiente la vida de San Fermin deberá seguir a continuacion sin pasar del primer siglo.

A no dudar que esta doble asercion desagradará a los críticos modernos que sostienen lo contrario. Mas tambien es cierto, que la fina crítica y erudicion del referido Mácada pone tan en relieve con buena copia de razones y autoridades la fuerza de sus asertos, que de lo contrario fuera no rendirse a la evidencia.

(En corroboracion de esto aduce el Sr. Obanos consideraciones fundadas en datos de la historia eclesiástica.)

Luego debe deducirse, cotejadas ambas descripciones, que el glorioso mártir San Fermin Obispo de Pamplona, floreció cuando menos, en el quinto del primer siglo del cristianismo, y de ningun modo en el segundo, ni menos en el tercero en el consulado de Decio y Grato, por ser mayor el número de los pueblos evangelizados, como el del aumento de las Sillas Episcopales.

5.<sup>a</sup> Las iglesias parroquiales de Navarra tienen en general un altar especial con la efigie de San Fermin, y cuando no así, tienen su misma imagen en bulto ó en cuadro sobre alguno de los lados del altar principal ó parroquial; y en las casas particulares se ven con frecuencia estampas de papel ó seda en que están grabados los Santos Saturnino y Fermin y en la parte superior la imagen de Nuestra Señora del Camino, que se venera en San Saturnino de Pamplona. Ignoro por ahora que haya iglesias parroquiales que estén especialmente dedicadas a San Fermin; únicamente me consta por ciencia propia que la ermita ó capilla pública de la venta «La Pia» está bajo la especial proteccion de San Fermin.

6.<sup>a</sup> Siempre ha sido San Fermin objeto muy especial de la devocion de Pamplona y de toda Navarra. Consta del testimonio de San Braulio, Prelado de Zaragoza y escritor a principio del siglo 7.<sup>o</sup>, que en su tiempo y en los anteriores era célebre la memoria de nuestro Santo Patrono

Fermin entre los vascones. Despues acá ha florecido en extremo su culto y adoracion por los beneficios singulares recibidos en Pamplona y en Navarra por medio de su poderosa intercesion. No hay lance de pública calamidad, particularmente en Pamplona, en que con solemnissimas rogativas, llenas de general confianza y devocion, no se le honre apelando por el remedio á su poderoso valimiento; y suele experimentarse tan seguro y pronto el socorro de la necesidad, que parece como inseparable de la peticion el beneficio que dispensa á sus compatriotas.

Finalmente, se han practicado las debidas diligencias al efecto de investigar si realmente existieron relaciones ó comunicaciones entre los respetables cabildos catedrales de Pamplona y Amiens acerca de haber dirigido mancomunadamente solicitud alguna á Su Santidad; pero nada consta de documentos ni demás papeles del Archivo de la Iglesia Catedral de Pamplona.

## EL PAPA Y EL GENERAL GAMIR

Refiere *El Movimiento Católico* que el nuevo capitán general de Puerto Rico, insigne por sus acendrados sentimientos religiosos no menos que por su alta gerarquía militar se presentó días antes de salir para su nuevo destino en el palacio de la Nunciatura Apostólica con objeto de despedirse del representante de Su Santidad.

Señor Nuncio, le dijo antes de separarse, favorézcame aunque no sea más que con una pequeña medallita del Padre Santo, que me sirva de recuerdo y pueda colocar entre mis condecoraciones. El Sr. Gamir vestía en aquel momento de gran uniforme y llevaba pendientes de su pecho brillantes distintivos que ha sabido ganarse en su larga carrera de las armas.

Prometióle el señor Nuncio que accedería gustosísimo á sus deseos, y habiendo telegrafiado á Roma sin pérdida de tiempo, le concedió Su Santidad el gran cordon de San Gregorio Magno.

## Las fiestas de Pamplona

### Funciones religiosas

Es sabido que comienzan con las solemnes vísperas de nuestro glorioso Patrono, y ha sido brillante esta característica inauguracion tradicional de las populares fiestas de San Fermin.

Con la animacion y en la forma de siempre se verificó ayer la procesion cívica del Ayuntamiento para asistir á las solemnes vísperas de nuestro Santo Patrono. Precedían á la Corporacion municipal los gigantes y cabezudos, haciendo las delicias de innumerables niños con sus danzas al son de las dulzainas, y luego los maceros y timbales, y le acompañaban multitud de personas de todas clases que tienen el gusto de inaugurar el periodo de las fiestas asistiendo á dicho acto.

No hay que decir que, además, habia en el trayecto numeroso gentío.

A la hora de costumbre se celebrará hoy la solemne procesion con la imagen de nuestro Santo Patrono, y á la cual asistirán el Excmo. Cabildo Catedral, los parroquiales, el Ayuntamiento con toda su comitiva antes dicha y los gremios con sus banderas. La procesion recorrerá el trayecto de costumbre ó sea las calles de la Taconera, San Anton, Zapateria, Plaza Consistorial San Saturnino y Mayor. Terminada la procesion, se celebrará

Misa solemne en la capilla de nuestro insigne Patrono.

### Animacion

Los coches y trenes llegaron ayer á esta ciudad trayendo numeroso contingente de viajeros.

Todo hace creer que las fiestas van á estar extraordinariamente concurridas y animadas.

### Músicas, gigantes, etc.

Esta mañana las tres músicas de la guarnicion han recorrido las calles tocando diana. Lo propio han hecho las dulzainas del país, y unas y otras amenizarán los paseos y espectáculos.

Los gigantes y cabezudos recorrerán las calles y plazas, acompañados de las dulzainas y tamboriles del país, durante los cuatro días de las corridas.

### Conciertos musicales

Mañana á las diez y media se verificará en el teatro principal el primero de los conciertos de las sociedades *Santa Cecilia* y Orfeon Pamplonés, con la cooperacion del gran Sarasate y de la notable pianista Mme. Bertha Marx. Hé aquí el programa:

#### PRIMERA PARTE

- 1.º «Beatriz», overture, (1.ª vez), por la Sociedad Santa Cecilia, (Bernard).
- 2.º «Ecos de Andía», por el Orfeon, (1.ª vez), (Gorriti).
- 3.º Concierto al piano por la señora Bertha Marx de Gosmildt.
- 4.º «Cántiga XIII del rey D. Alfonso el Sabio, por la sociedad Santa Cecilia, Orfeon Pamplonés y coro de niñas, parafraseada por el maestro H. Eslava.

Descanso de 15 minutos.

#### SEGUNDA PARTE

- 1.º «Pout-purri, de aires vasco-navarros», por el Orfeon, (Broca-García).
- 2.º Solo de violin, por el señor Sarasate.
- 3.º «Marcha del Tannahausen», conjunto por la sociedad Santa Cecilia, Orfeon Pamplonés y coro de niños, (Wagner).

### Ferias

La de ganados ha comenzado, pero no suele llegar á su apogeo hasta pasados los días de corridas de toros.

La de géneros, tejidos, bisutería, quincalla y otros objetos, instalada en las tiendas, que formando calles, se han colocado en toda la extension del Paseo de Valencia, está ya concurrida y animada.

A la hora en que este número salga de la imprenta, se estará verificando en la plaza de toros el encierro de los que han de ser lidiados esta tarde, y la consabida novillada.

Este espectáculo se repitirá mañana á las seis, pero el martes no, porque lo impide el haber de verificarse á las nueve de la mañana la media corrida llamada *Prueba*.

### Toros

Día 7 (1.ª corrida).—Seis toros de la ganadería de los Sres. Lizaso hermanos, de Tudela, con divisa blanca y verde.

1. Cantor. Castaño liston, ojo de perdiz, bien armado, 5 años.
2. Capuchino. Castaño claro, boci-blanco, bien armado, 4 años.
3. Boticario. Castaño, cari-negro, bien armado 5 años.
4. Hortelano. Castaño oscuro, liston, bien armado, 5 años.
5. Revoltoso. Castaño claro, corni-abierto, 5 años.
6. Nevero. Sardo, ojo de perdiz, bien armado, 5 años.
7. Caramelo. Castaño oscuro, bien armado, 4 años.

en 14 de Junio de 1743 para presentar un proyecto del sitio más conveniente á la Congregacion, á fin de edificar su templo, compuesta del Excmo. Sr. Marqués de Iturbieta, D. Francisco Miguel de Goyeneche y D. Ambrosio Agustin Garro, propone en 1.º de Setiembre como terreno más á proposito las casas y jardin que se llamaban de Monterrey, situado en esta Corte "que por una parte hace fachada al Prado viejo que llaman de San Jerónimo y por otra á la calle del Arbol del Paraiso, llamada hoy del Turco." La Junta general aceptó con aplauso los trabajos de la comision y atendiendo á la escasez de fondos de que se resentía para comenzar obra de tanta importancia, acordó abrir una suscripcion que produjo la cantidad de 39.300 reales fuertes.

No siendo suficiente tal cantidad para atender al pago de las casas y jardin adquiridos y empeñadas en este asunto las famas y aun el crédito de los congregantes comisionados, se firmó la escritura de adquisicion de los mencionados terrenos y casas á favor de la Congregacion, por escritura otorgada ante el escribano don Tomás Nicolás Maganta, en 22 de Abril de 1744 Para satisfacer el importe de la compra los señores marqués de Iturbieta, conde de Saceda y D. Ambrosio Agustin Garro, anticiparon de su propio peculio la cantidad de mil doblones, sin garantía ni interés alguno. ¡Elogio y gratitud im-

Día 8 (2.ª corrida).—Seis toros de la ganadería de la Sra. Viuda de D. Carlos Lopez Navarro, del Colmenar Viejo, con divisa encarnada y amarilla.

1. Pañolero. Negro, entrepelado en la cara, bien armado, n.º 24, 5 años.
2. Cuervo. Negro bragado, corni-delantero, n.º 23, 5 años.
3. Carpintero. Negro, algo liston, corni-alto, n.º 22, 5 años.
4. Palmero. Negro zaino, veleto, n.º 7, 5 años.
5. Zurdo. Negro zaino, bien armado, n.º 46, 5 años.
6. Salao. Negro bragado, corni-delantero, n.º 53, 5 años.

Los seis con zarcillo en la oreja derecha.

\*\*

La direccion de la lidia estará á cargo de *Mazzantini* y *Guerrita*, siendo el personal de las cuadrillas el siguiente:

*Picadores*.—Manuel Perez (Sastre). Rafael Alonso (Chato). José Fernandez (Largo). Antonio B. Jarano (Pegote). Rafael Moreno (Beao). Agustin Molina.

*Banderilleros*.—Juan Molina. Tomás Mazzantini. José Galea. Luis Recatero (Regaterillo). Miguel Almendro. Ricardo Verduti (Primito). Rafael Rodriguez (Mogino). Antonio Guerra.

*Puntilleros*.—Manuel Garcia (Jaro). Joaquin del Rio (Alones).

### Fuegos artificiales

A las ocho y media en punto de la noche de hoy se quemará en la plaza de la Constitucion una vistosa coleccion de fuegos artificiales, preparada y dirigida por el pirotécnico de esta ciudad D. Manuel Oroquieta.

En dos de las noches de las fiestas se correrán zezen-suskos.

## Extranjero

El Ayuntamiento de París ha entregado al doctor Rouss una medalla de oro por sus trabajos antidiftéricos.

El emperador de Alemania se ha embarcado en Kiel con direccion á Stokolmo.

El vómito negro se ha desarrollado aterroradamente en Santos (Brasil).

Los extranjeros residentes en la capital de Formosa, en vista de la espantosa anarquía que allí reina, han marchado á Takao.

Los japoneses preparan un desembarco para cortar la retirada de los formosenses que ocupan á Taiwan.

La policia inglesa persigue activamente á los autores de los crímenes recientemente descubiertos.

Cinco niños que desaparecieron de sus casas han sido hallados extrangulados.

Los cadáveres revelaban que los infelices niños habian sido objeto de las más atroces violencias.

## Del interior

En vista del estado lamentable de los huérfanos de los marinos del *Reina Regente*, el general Beranger ha destinado 20 pesetas diarias para alimentarlos.

Además se instruye expediente. Dicese que resultan gravísimos cargos sobre determinada persona.

perecederos merecen estos ilustres patriotas navarros, á cuya religiosa y patriótica generosidad debe la Real Congregacion de San Fermin la adquisicion de su primer templo!

Comenzadas las obras en este año de 1744 y continuadas sin levantar mano y con toda actividad, realizóse la edificacion de la nueva iglesia en el periodo de dos años. El 31 de Julio de 1746 la Junta particular se posesionaba del nuevo edificio, acordando y ocupándose detalladamente del aparato de fiesta y alegría con que habia de solemnizarse el acto de la inauguracion y bendicion del nuevo edificio.

¡Fecha memorable para la colonia navarra de aquella época el 24 de Setiembre de 1746.

Los afanes, los sueños y deseos que durante tantos años alimentaron aquellos católicos corazones que latían á impulsos de la fe cristiana y del amor á Navarra, iban á convertirse en agradables realidades. Imprimióse á la festividad un esplendor extraordinario, y la Congregacion se trasladó en extensa y lucida procesion desde el Convento de la Trinidad hasta el templo nuevo. El cortejo llevaba en andas con toda veneracion las imágenes de San Fermin, San Francisco Javier y Nuestra Señora del Patrocinio, y fué presidido por el Párroco de la iglesia de Santa Cruz, á cuya

Los huérfanos de menor edad serán restituidos á sus familias tan pronto como sea resuelto el expediente.

En los campos de trigo de Cádiz se ha presentado un insecto que todo lo destruye, y a pesar de las medidas adoptadas por el alcalde y los vecinos no se ha conseguido hacerlo desaparecer.

Con este motivo se hará una consulta á los ingenieros agrónomos.

El jueves de madrugada se soltaron en Gijón 300 palomas mensajeras, desde el cerro de Santa Catalina.

Las palomas pertenecen á palomares belgas, de donde fueron traídas en la semana pasada.

Los diputados militares no volverán á reunirse.

Despues de sorteados para Cuba, cada cual obrará como mejor le plazca.

Los médicos militares que serán sorteados con destino á Cuba son un inspector de primera, cuatro de segunda, 22 médicos mayores y 85 entre primeros y segundos.

El primer sorteo se verificará en la semana próxima.

El general Martinez Campos ha pedido más médicos; pero como el ministro de la Guerra cree imposible el enviárselos, le ha significado que recurra á los médicos cubanos, á lo cual se niega el general.

Segun dice *El Noticiero Universal*, el oficial que en breve ingresará en la Compañía de Jesus es el primer teniente de zapadores minadores D. Mariano Balsell, que debia ascender pronto á capitán.

En la Audiencia de Cádiz se ha visto en juicio oral la causa seguida contra un niño llamado Angel Oejo, autor de 157 delitos de hurto.

Las distintas penas que se piden contra él suman veintiseis años y siete meses.

## Vascongadas

Está dispuesto que en los últimos días de este mes se verificará en San Sebastian la solemne entrega de la bandera de combate al crucero *Vizcaya*.

Dicho buque, cuyo armamento no ha terminado aún, se hallará en las inmediaciones de la Concha para la indicada fecha.

S. M. la reina hará entrega de la bandera y el crucero la arborará á presencia de S. M.

La Diputacion vizcaína ha elevado una instancia al ministro de Marina, suplicándole disponga vaya el crucero *Vizcaya* al puerto de Bilbao, para hacer con toda solemnidad la donacion del estandarte de combate que dedica á dicho buque aquella Corporacion.

En el término de dos meses se han extrañado en la Aduana de Irun tres paquetes postales con crucifijos.

Se conoce que en las Aduanas tambien hay devotos.

El jueves se verificaron en la ria de Orío las pruebas de los vaporitos que han de hacer muy pronto el viaje á Loyola por el Urumea.

Las pruebas de los barcos y los motores salvo algunos defectos insignificantes que fueron corregidos, han dado satisfactorio resultado.

jurisdiccion parroquial correspondía el Convento de la Trinidad. Formando cuerpo con nuestra Congregacion marchaba tambien en la comitiva la Congregacion de San Ignacio de Loyola. La procesion recorrió el trayecto desde la plaza del Angel á la calle de Carretas, Puerta del Sol y calle de Alcalá hasta la capilla, en la cual, entre los ecos de las músicas, las plegarias de los fieles y el entusiasmo de la numerosa concurrencia, tuvo lugar la bendicion de un nuevo edificio, donde el constante y fervoroso culto á Dios nuestro Señor y el amor á las instituciones y glorias del Reino de Navarra, se han hermanado para patentizar siempre á través de los tiempos y de las generaciones, que los hijos de aquel venturoso suelo han considerado por su mejor blason *Religion y Patriotismo*; sentimientos ambos que han sido los verdaderos conquistadores de aquella gloria y aquellos esplendores que adornaron y enriquecieron á nuestra hidalga patria, en otras épocas más venturosas y felices que la presente.

Sin hecho ninguno que merezca particular mencion, transcurrieron los años en número bastante. La Congregacion, satisfecha y orgullosa de su obra, iba desarrollando la benéfica accion que le señalaran las constituciones sobre las que se fundó. La colonia vasco-navarra que en Madrid residia, encontraba en nuestra

## SAN FERMIN DE LOS NAVARROS DE MADRID

to Mártir de Pamplona, la Congregacion de navarros de Madrid acordó, en 25 de Febrero de 1685, instalarse nuevamente en la iglesia del convento de la Trinidad Calzada, donde en los años siguientes se siguieron celebrando anualmente los cultos que la Congregacion instituyó en honor del invicto mártir y obispo y del escarcado Apóstol de las Indias San Francisco Javier.

Y la Congregacion fué creciendo y ensanchando de tal manera su esfera de accion y aumentando por tan prodigioso modo sus medios y sus recursos, que en la junta particular celebrada el día 8 de Julio de 1731 se dió cuenta de una mocion presentada por varios congregantes entusiastas pidiendo la edificacion de una iglesia propia de San Fermin y de su Congregacion.

Doce años transcurrieron sin que las aspiraciones y los plausibles deseos de aquellos celosos congregantes lograsen verse satisfechos. La comision nombrada

**LAS AGUAS DE ARTETA**

A la hora prefijada se verificó ayer solemnemente la inauguración de la traida de las aguas que tanto anhelaba el vecindario pamplonés.

Luego de regresar el Ayuntamiento de la capilla de nuestro Santo Patrono, volvió a salir de la casa consistorial en compañía de las autoridades y personas invitadas al interesante acto de que vamos a dar muy breve noticia por impedirnos hacer otra cosa varias circunstancias.

La lucida comitiva mencionada estaba compuesta de todas las autoridades eclesiásticas, civiles y militares, comisiones del Cabildo catedral, Diputación foral, representantes en Cortes, los señores párrocos, individuos de ayuntamientos anteriores, Consejo de administración de la empresa, Colegio notarial, Comisión de monumentos, prensa y otras personas.

Precedida de los gigantes y cabezudos y la música de Cantabria y acompañada de miles de personas se dirigió esa representación de Pamplona y de toda Navarra por las calles de Mercaderes y Chapieta, Plaza del Castillo y Paseo de Valencia al extremo de éste, en el cual se había construido un gran estanque circular y junto a él un altarito.

El amplio paseo estaba ocupado por innumerable multitud y otra había en los balcones.

Todo dispuesto, el alcalde Sr. Gorosabel, acompañado del ingeniero de la empresa señor Aguinaga, hizo girar la llave colocada al efecto en el macizo que rodea el estanque, y al punto, del surtidor preparado en el centro de aquél, brotó una columna de agua de unos tres metros de altura, gruesa y de blancura incomparable. Era las siete menos un minuto de la tarde, y el estampido de una bomba pirotécnica de mortero anunció la realización del acontecimiento, siguiendo otras con que éste se celebraba.

En medio de la muchedumbre que se apiñaba en derredor del estanque, se oyeron aplausos, y el señor alcalde D. Fernando Gorosabel pronunció breves y elocuentes frases encareciendo la importancia del acto que se estaba realizando por los inmensos beneficios que a Pamplona está llamada a producir la traida de aguas de Arteta, y dedicando frases de elogio y de gratitud a la sociedad que la ha realizado y al ingeniero director de las obras.

Seguidamente usó de la palabra el Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis celebrando el acontecimiento que viene a satisfacer una necesidad largo tiempo sentida, encomiando los trabajos realizados, felicitando al Ayuntamiento y a la empresa y recordando muy oportunamente algunos pasajes bíblicos para terminar recomendando que este suceso y sus consecuencias redunden también en gloria de Dios.

Después S. E. I. se vistió ante el altar, en el que se hallaba la imagen de San Fermín, de los ornamentos pontificales y, previas las preces del ritual, avanzó hasta el borde del pilón y bendijo las aguas.

Terminada la ceremonia, se dió presión para que el surtidor alcanzase mayor altura, y luego se colocó otra boquilla de menor orificio, con lo que la columna líquida se elevó a unos 15 metros. Al propio tiempo se abrieron 16 llaves colocadas al borde del estanque, y era de ver el cuadro que ofrecía entonces, con aquel juego de surtidores, enviando agua hacia el del centro.

Entretanto la banda de música ejecutaba una sinfonía y el estampido de morteretes pirotécnicos contribuía también a amenizar el acto.

Acabado este se organizó el desfile para regresar por el mismo trayecto y en igual forma que antes, yendo a la cabeza de la comitiva oficial el Sr. Obispo a cuya derecha iban los señores gobernador civil, alcalde y diputado foral Sr. Gaztelu y a la izquierda los señores gobernador militar interino Sr. Gonzalez Tablas, diputado foral Sr. Errea y presidente de la sociedad que ha realizado el proyecto, don Silvestre Goicoechea.

Una vez en la casa consistorial el Sr. Obispo se despidió de las autoridades y demás y el señor alcalde despidió a todos los invitados, revelando todos la satisfacción producida por el suceso.

Nosotros también lo celebramos y felicitamos por él a Pamplona, dando placeres sinceros a cuantos han intervenido en la realización del proyecto y en su inauguración.

Se dice que el día 12 se verificará el sorteo entre las clases y soldados del 5.º Batallón de Artillería de plaza que guarnecen en Pamplona, para formar el batallón que el ministro de la Guerra proyecta mandar a Cuba el próximo Setiembre.

Los precios del mercado en Tafalla son los siguientes: trigo desde 19'82 pesetas a 20'45 los 100 kilos, cebada 15'61; avena 13'28; maíz 18'04; alubias 35'54 pesetas hectólitro; garbanzos 42'65 a 106'64 id.; aceite 101'99; vino tinto de 10'64 a 14'76 y aguardiente 84'96.

La Biblioteca Católico-Propagandista de esta capital ha repartido gratis durante el primer semestre de este año 16.450 opúsculos, 8.275 hojas y 1.500 números de su revista ilustrada *La Avalancha*, y ha adquirido para la formación de su Biblioteca, que ha de ser pública, setenta obras de fondo.

Datos tan elocuentes no necesitan comentario.

El Ayuntamiento de la ciudad de Tafalla admitirá proposiciones en pliego cerrado hasta el día 20 del presente mes para el arriendo de la plaza de toros, con el objeto de dar en ella funciones en las fiestas que han de tener lugar en el próximo mes de Agosto.

Desde hoy darán agua de Arteta las fuentes de la Diputación, plaza del Castillo, Santo Domingo, Santa Cecilia, San Nicolás, Descalzos y Rochapea.

Un aviso que agradecemos a *Las Noticias*, de Bilbao, y que trasladamos al cuerpo de Vigilancia y los que disfrutaron de las populares fiestas de Pamplona.

«Ojo navarros.

Han marchado de esta villa con dirección a Pamplona algunos de nuestros más distinguidos ratas que van a disfrutar de la época de fiestas en aquella ciudad, y de paso a ver si caen remonitores de buen ver, alfileres de corbata, carteras y cualquiera otra cosilla.»

En el mismo periódico leemos lo siguiente: «Con dirección a Pamplona han marchado hoy por los ferrocarriles Central y del Norte buen número de personas que forman la colonia navarra en esta villa y no escasos aficionados bilbaínos.»

Solemnes cultos que en honor de la Santísima Virgen del Monte Carmelo se celebrarán en la iglesia de las Carmelitas descalzas de esta ciudad.

La novena dará principio el día 7 de Julio. Por las mañanas a las ocho habrá Misa acompañada de armonium y a continuación será la novena.

Por la tarde a las cinco y media se expondrá S. D. M., a continuación la estación al Santísimo Sacramento, acompañada de cánticos, después Rosario, letanias, novena y gozos cantados, terminándose con la Reserva.

Los domingos días 7 y 14 de Julio habrá además plática en la función de la tarde, y en ellas predicarán sucesivamente el R. P. Fray Alejo de San Juan de la Cruz y el R. P. Fray Leandro del Santísimo Sacramento, ambos Carmelitas descalzos de la residencia de esta ciudad.

Por distintos conductos hemos oído que anteanoche falleció casi repentinamente un artista que ha venido con la compañía de ópera y que formaba parte de la orquesta del teatro, tocando la trompa.

R. I. P.

Hemos recibido un bonito prospecto del balneario de Ormaiztegui (Guipúzcoa) con vistas panorámicas del valle y pueblo de este nombre y noticias interesantes acerca del establecimiento.

Ha experimentado alivio, de lo cual nos alegramos, en su padecimiento el respetable sacerdote coadjutor de la parroquia de San Agustín, de esta ciudad, D. Manuel Mocochoa.

**Precio del oro.**

Buenos Aires 5. — Servicio especial de la Agencia Fabra. — Precio del oro en el día de ayer, 345,50.

**Advertencia**

A fin de arreglar las cuentas y evitar los entorpecimientos que ocasiona el retraso de los ingresos, la Administración de este periódico ruega a los señores suscritores que se hallen en descubierto, que a la mayor brevedad posible se pongan al corriente.

Para ello pueden valerse de las muchas personas que con motivo de las fiestas de San Fermín vienen a esta capital.

**Seccion religiosa**

Domingo.—SAN FERMIN, obispo y mártir. En las Parroquias.—A las nueve, Misa parroquial.

En la capilla de San Fermín.—Terminada la procesion, en otro lugar anunciada, se celebrará Misa solemne.

En Santo Domingo.—A las nueve se expondrá S. D. M., Misa solemne; quedando expuesto hasta las cuatro de la tarde.

Lunes.—Santos Quiliano, obispo y mártir, Auspicio, obispo, y Procopio, mártir.

En San Lorenzo.—Octava de San Fermín.—A las diez de la mañana Misa solemne.

En San Saturnino.—Cuarenta Horas.—De seis y media a ocho y media de la tarde.

En Capuchinos.—A las seis y media de la mañana se hará la novena al Seráfico Doctor San Buenaventura.

**APOSTOLADO DE LA ORACION**

ORACION COTIDIANA PARA ESTE MES.

¡Oh Jesús mio! por medio del Corazón immaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco en especial, á fin de que la protestante Inglaterra no ponga obstáculo con sus leyes al desarrollo de las escuelas católicas.

PROPÓSITO.

Enseñar bien el Catecismo a los niños, y prepararles bien a la frecuente confesion y comunión.

**Ultima hora**

TELEGRAMAS (DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR)

De Cuba Madrid 6 (4 m.) (1)

Un telegrama oficial anuncia que ha salido precipitadamente de la Habana el general Martinez Campos.

Créese que se ha dirigido a Gibara, que se halla sitiada por los insurrectos.

Que se arregle pronto Madrid 6 (8,30 n.)

El nuevo embajador, señor duque de Mandas, ha salido para París y lleva instrucciones del Sr. Cánovas para negociar lo antes posible un tratado de comercio entre España y Francia.

Mañana se celebrará consejo de ministros.

Sobre lo mismo Madrid 6 (10 n.)

Han circulado impresiones pesimistas que presentan difícilísima la situación de Cuba. El Gobierno niega fundamento á tales juicios.

Se ha confirmado la salida de Martinez Campos para las Villas.

Afirmase que carece de fundamento la noticia de que ese general va á ser relevado por el general Blanco.

(1) Este despacho hubiese aparecido en el número anterior, si lo hubiéramos recibido á tiempo.

**ANUNCIOS**

**Pianos**

Se alquilan nuevos desde 10 pesetas mensuales y se venden al contado y á plazos.

Música barata de todas las ediciones así como métodos de sofoe y demás ramos de la enseñanza musical.

Armoniums, instrumentos de banda y orquesta.

Guitarras, bandurrias y accesorios de todos precios.

Cuerdas armónicas; por mayor grandes descuentos.

Papel de música de 1.ª clase en todos tamaños y pautas á 0,15 y 0,20 pesetas cuadernillo.

Estanislao Luna, Constitucion 39, Pamplona.

**SOCIEDAD ANÓNIMA 'CONDUCCION DE AGUAS DE ARTETA,**

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado en uso de las atribuciones que le competen por los estatutos sociales, pedir á los señores accionistas el desembolso de 12 por 100 (60 pesetas por acción) á cuenta del valor nominal de las acciones suscritas.

El mencionado desembolso se hará efectivo, acompañado de la acción definitiva, en donde se estampará el correspondiente «jetin», en las oficinas de la Sociedad calle de Las Navas de Tolosa número 8, en los días 11, 12 y 13 del próximo mes de Julio, de nueve de la mañana á una de la tarde.

Pamplona 21 Junio de 1895.—El Presidente del Consejo de Administración, *Silvestre Goicoechea*.

**Arenas de oro**

Recopilacion de consejos para la santificacion y la dicha de la vida.

Obra aprobada y recomendada por varios Obispos. Precio 2 pesetas. Se vende en esta librería.

**SOMBREROS PARA SEÑORES SACERDOTES**

De Lyon extra, 20 pesetas.  
De " 1.ª 15 "  
De " 2.ª 12 "  
Bonetes, solidos y casquetes, precios económicos.

5, CALCETEROS, 5—PAMPLONA

**AGUAS MINERO-MEDICINALES**

DE BURLADA (A 2 K. DE PAMPLONA)

Alcalinas, bicarbonatadas, cloro yoduradas, sódicas, las únicas que contienen yodo en su clase en España.

Recomendadas eficazmente por todos los médicos que las conocen para las afecciones del estómago, estreñimiento, diarrea crónica, vías urinarias, cólicos nefríticos, infartos del hígado, diafetes, sacarina y otras muchas enfermedades.

Temporada oficial del 15 al 30 de Setiembre. Fonda económica y esmerada.

Hay cocina independiente para los que quieran servirse por su cuenta.

**MANUAL DEL PUEBLO**

por el P. Morell, de la Compañía de Jesús. Devocionario dividido en cinco partes que contienen devociones y meditaciones acerca de lo que se debe creer, practicar, evitar y estímulos para apartarse del mal y obrar el bien.

Siendo verdaderamente infernal la obra de la moderna impiedad en la desmoralización de nuestro amado pueblo, es digno de toda alabanza cualquier trabajo empleado en su remedio. Tal es el fin de este nuevo devocionario, hecho propósito para las personas más ocupadas y necesitadas de religiosa instrucción.

Se vende á 3'50 pesetas, esmeradamente encuadernado en piel y corte dorado.

**L. Dutor, CIRUJANO-DENTISTA**

Siempre garantiza la perfecta pronanciacion y masticacion con sus dentaduras artificiales.

8, PLAZA DEL CASTILLO, 8

**BIBLIOTECA MORAL Y AMENA**

Coleccion de novelitas, profusamente ilustradas, debidas á la pluma del célebre canónigo alemán D. Cristóbal Schmid.

Hasta el presente se han publicado (con censura eclesiástica) los cuatro tomos siguientes:

- 1.—Un día de felicidad.
- 2.—El niño perdido.
- 3.—No me olvidéis.
- 4.—Huevos de Pasena.

Cada tomo, magníficamente encuadernado, véndese á 50 céntimos de peseta.

**Papel de música CLASE SUPERIOR RAYADO ESMERADÍSIMO**

En los establecimientos de D. Narciso Rada, (San Agustín 8) y Erica y García (Estafeta 31) hay surtido de las clases siguientes:

Rayado en folio y apaisado, de 8, 10, 12, 14, 20 y 24 pentágramas. A 20 céntimos cuadernillo.

En 4.º, de 8, 10 y 12. A 10 cént. cuadernillo.

El papel es de hilo, 1.ª clase, de una de las más acreditadas fábricas.

Se imprime toda clase de música y se proporcionan las obras de que no haya existencias.

No se sirve pedido á que no acompañe su importe ó la orden de pago en esta ciudad.

**OFICIO PARVO CARMELITANO**

para uso de los terciarios y cofrades de Nuestra Señora del Carmen, conforme al Ritual de la Iglesia de Jerusalen y del Santo Sepulcro, que por gracia de la Santa Sede signen los carmelitas, con el texto latino y la traducción castellana. Se vende á 1'50 pesetas.

IMPRENTA DE ERICE Y GARCÍA Estafeta 31

**LA GATIANA**  
 SOCIEDAD DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA  
 REPRESENTANTE **Sebastian Gastearena y Esúzquiza**  
 PLAZA DEL CASTILLO 5, 3.º, PAMPLONA  
 COMPANIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA A PRIMA FIJA  
**LA PREVISION**

**LA PROVINCIA**

Después de tenerle compuesto, tenemos que reservar para el número próximo, por exceso de original, el *Boletín del Centro de Obreros*.

De las doce á las dos amenizará hoy el paseo de la calle de la Estafeta la banda del regimiento de América ejecutando las siguientes piezas:

- 1.º Paso doble, (Aleman).
- 2.º Mazurka de salon, (Florida).
- 3.º Fantasia, (Mefistófeles), Boito.
- 4.º Valses, (Todo Paris).
- 5.º Polka (Feliciano).
- 6.º Paso doble, (Aleman).

# PASTILLAS PARA LA TOS DEL DR. KLEIN

AUTOR DE LAS PASTILLAS NIELK

Remedio seguro para calmar toda clase de tos, por rebeldía y crónica que sea, ya provenga de simples resfriados ó catarrros, ya de bronquitis, tisis, coqueluche, etc. No contienen opio ni morfina.

**ANEMIA** ESPECIALIDADES DEL MISMO AUTOR DEBILIDAD, CONSUNCIÓN, RAQUITISMO, ESCRÓFULA, &c. **PASTILLAS FOSFATADAS DR. KLEIN**

**ASMA** CATARRRO, SOFOCACIÓN, DIFICULTAD DE RESPIRAR LICOR ANTIAISMÁTICO DEL DR. KLEIN Y GOTAS CALMANTES DEL DR. KLEIN

El LICOR cura radicalmente la enfermedad; las GOTAS calman de momento el ataque.

VENTA.—D. Abandio Irisarri, Zapatería 36.—Dr. Valencia, Bolserías 15.—Dr. Mercader, Caria 2.—D. Felipe Irarrita, S. Nicolás 18.—D. Joaquin Aguinaga, Zapatería 18.—D. M. Martínez, Chapitela, 15.—Autor Dr. KLEIN, Escudillers 82, Barcelona.

Ejercicio de perfeccion y virtudes cristianas por el V. P. Alonso Rodríguez, de la Compañía de Jesús. Nueva edición ajustada á la que en 1616 salió en Sevilla revisada de nuevo por el mismo autor. Seis tomos en 8.º, encuadernados en tafilete, 9 pesetas. Encuadernados en tres volúmenes, 8,25 pesetas.

## COPIAS OLEOGRAFICAS

de cuadros de los más afamados pintores premiados en varios concursos y exposiciones

**Sagrado Corazon de Jesús**, por el P. Morell, de la Compañía de Jesús, tamaño 92 por 64 centímetros. Precio, 7 pesetas.

**Sagrado Corazon de María**, por el P. Morell, tamaño 92 por 64 centímetros. Precio, 7 pesetas.

**Purísima Concepcion**, por Murillo, tamaño 89 por 62 centímetros. Precio, 5 pesetas.

**La Sagrada Familia**, por Rafael, tamaño 90 por 64. Precio, 5 pesetas.

**Jesús ante Pilatos** y su sentencia. Mide 109 por 74 centímetros y se vende á 10 pesetas.

**San Francisco de Asís**, tamaño 52 por 68 centímetros. 2,50 pesetas.

**La Sagrada Familia**, igual tamaño y precio que San Francisco.

**La aparicion del Niño Jesus á San Antonio de Padua**, de Murillo, tamaño 58 por 78 centímetros. Precio 2,50 pesetas.

**San José**, por Murillo, tamaño 88 por 60. Precio, 5 pesetas. Tambien hay existencias de otra imágen del Santo, que se vende á 4,50 pesetas.

Se venden en la Administracion de este periódico, Estafeta 31.

**AÑO CRISTIANO Ó EJERCICIOS DEVOTOS PARA TODOS LOS DIAS DEL AÑO**

Escrito en francés por el P. Juan Croiset de la Compañía de Jesús, y traducido al castellano por el P. José Francisco de Isla de la misma Compañía. Adicionado con las vidas de los Santos y festividades que celebra la Iglesia de España. Última y completa edición, esmeradamente corregida y nuevamente adicionada con el Martirologio romano íntegro, los Santos recién aprobados, y un índice alfabético de los nombres de todos los Santos que pueden imponerse á los bautizandos.

Esta obra contiene en los doce tomos primeros las vidas de los Santos de que reza la Iglesia; y en los demás se encuentran explicadas las dominicas del año y dias de Cuaremas. Es obra muy instructiva y piadosa. San Francisco de Sales decía, que la diferencia que vemos de la música puesta en nota á la cantada, es la que va del Evangelio á la vida de los Santos; pues que en la vida de los Santos se ve el Evangelio práctico.

Consta la obra de diez y seis tomos en 8.º mayor y se vende en la Administracion de este periódico á 40 pesetas encuadernada en tafilete.

## OBRAS DE LA LIBRERÍA RELIGIOSA DE BARCELONA

Siempre hay existencia, á los mismos precios de venta que señala el catálogo de dicha casa, de las siguientes:

	Pesetas
Estudios filosóficos sobre el cristianismo 3 tom.	9
Fabiola: por el Cardenal Wissemann, en tela . . .	2,25
Las horas serias de un jóven . . . . .	1,25
Liave de oro ó serie de reflexiones que para abrir el corazon cerrado de los pecadores ofrece á los confesores nuevos el P. Claret . . . . .	1,75
Manual de piedad, en relieve . . . . .	1,50
La devocion al S. C. de Jesús, por Croiset, 2 t.	8
Introduccion á la vida devota, por S. F.º Sales.	1,50
Guia de pecadores, por el P. Granada, 2 tomos.	3
Combate espiritual, por el P. Escupoli, 2 tom.	3
Entretenimientos espirituales de San Francisco.	2,50
Historia universal de la Iglesia (Alzog) 4 tom.	11
Id. eclesiástica de España (Lafuente) 4 tom.	11
Coleccion de pláticas dominicales (Claret) 7 tom.	15,75
Ejercicios de San Ignacio de Loyola (Claret) . . .	1,75
Id. id. id. (Ibargüangoitia) 2 t.	3
Curso de ejercicios espirituales por el P. Gual.	1,75
Diferencia entre lo temporal y lo eterno . . .	2,50
Manual de meditaciones, por el P. Villacastin . .	1,15
El Directorio ascético (Scaramelli) compendiado	2,50
El espíritu de San Francisco de Sales . . . . .	2,50
Quadrupani, documentos para tranquilidad de las almas timoratas . . . . .	1
Camino recto y seguro para llegar al cielo . . .	1,25
El mismo, aumentado con la Semana Santa . . .	1,50
Las Glorias de María, por S. A. M.ª de Ligorio . .	2,25
Ejercicio de perfeccion y virtudes cristianas, 8 t.	8,25
De la imitacion de Cristo (Kempis) relieve . . .	1,50
Visitas al Smo. Sacramento, á María Santísima y á San José, para todos los dias . . . . .	1
Meditaciones para señoritas, en relieve . . . .	1,50
Un mes consagrado á María . . . . .	1,15
Tratado de la tribulacion por el P. Rivadeneira.	1,50
Tratadito sobre las pequeñas virtudes . . . . .	0,30

## BIZKAYA POR SU INDEPENDENCIA

POR **Arana eta Goiri'tarr Sabin**

Este libro que con el título de "Glorias pátrias," se divide en cuatro capítulos Arrigorriaga, Gordexola, Otxandiano y Mungia, contiene tambien varias notas, y se vende á una peseta en la Administracion de este periódico.

LA SANGRE ES LA VIDA!

Numerosas Medallas de Oro y Diplomas de Honor

**EL GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE**

**Rob Lechaux** con los Zumos Vegetales

de **BERROS** y **ZARZAPARILLA** Roja concentrados

Hállase en las Principales Boticas. — Venta al por Mayor: MARIO LECHAUX, Farmacéutico, 164, rue Ste-Catherine, BORDEAUX

## TALLER DE RELOJERÍA DE SANTIAGO MARFAGON

Mercaderes 12, Pamplona

### TARIFA DE PRECIOS DE LAS COMPOSTURAS

RELOJES FINOS	Pesetas	RELOJES ORDINARIOS	Pesetas
Relojes ingleses, limpieza . . . . .	3	Repaso . . . . .	1,75
Sonerías de pared y sobremesa, limpieza . . . . .	7	Limpieza. . . . .	2
Sonerías de cabecera, limpieza . . . . .	7,50	Muelle real (cuierda) . . . . .	2
Cronómetros, limpieza. . . . .	8	Un rubí (centro) . . . . .	2
Repeticion de bolsillo de cuarto y minuto . . . . .	10	Espiral (pelo) . . . . .	2,50
		Arbol de volante . . . . .	4
		Cilindro. . . . .	5
		Muelle de salto. . . . .	1,25
		Eje de rueda (piñon). . . . .	3

  

RELOJES DE CUADRO	
Limpieza. . . . .	3
Repaso. . . . .	2
Reguladores, limpieza. . . . .	3
Repaso . . . . .	2
De sobremesa, limpieza. . . . .	5
Repaso . . . . .	2
Alemanes, limpieza. . . . .	2,50
Repaso . . . . .	1,50

Calle Mercaderes 12, Pamplona.

## PLIEGOS DE ESTAMPAS

que contienen de 50 á 200 y más cromos cada uno. Se venden á una peseta en la Administracion de este periódico.

## LIBROS PARA ESCUELAS

En esta casa se han puesto á la venta, á precios muy arreglados, algunas de las obras que más aceptación han tenido por parte del Magisterio español y americano.

Todos estos libros, editados por la acreditada casa Hijos de Santiago Rodriguez, de Burgos, han merecido por sus excepcionales condiciones pedagógicas, morales y materiales, ser aprobados por R. O. y recomendados por la Autoridad eclesiástica.

Hé aqui los precios de algunos de ellos:

	Pstas.		Pstas.
Silabario San Antonio, en cartulina. . . . .	0,60 docena	Martinez de la Rosa, id. . . . .	9 docena
Catecismo por Astete, en id. . . . .	0,60 >	Urbanidades por A. S., id. . . . .	3 >
Tablas de sumar, restar, etc., en rústica. . . . .	0,50 >	Lecturas morales, id. . . . .	10 >
Libro segundo, encuadernado.	4 >	Festividades de la Iglesia, id. . . . .	10 >
Método nuevo por Besson, id. . . . .	5 >	Geometría, Paluzie, id. . . . .	9 >
El primer libro por id., id. . . . .	5 >	Carteles Flores, en papel. . . . .	2,50 colecc.ª
Fleuri, Catecismo histórico, id. . . . .	3,60 >	Id. id. encartonados. . . . .	9 >
Amigo de los niños, id. . . . .	3,60 >	Colecciones muestras. . . . .	2,25 una
Fabulas de Iriarte, id. . . . .	4,50 >	Papel pautado. . . . .	4,50 resma
Id. de Samaniego, id. . . . .	4,50 >	Papel blanco, 3.ª. . . . .	6 >
Juanito, id. . . . .	9 >	Cajas plumas, Eguren. . . . .	1 caja
Hist.ª sagrada de Loriquet, id. . . . .	6 >	Paquete yeso. . . . .	0,75 paquete
Nociones Aritmética, Fernandez, id. . . . .	10 >	Cajas de yeso. . . . .	2 caja
Compendio, id., id., id. . . . .	6,50 >	Paquetes tinta. . . . .	0,75 paquete
Libro de los deberes, Caballero, id. . . . .	11,50 >	Tablero contador . . . . .	11 uno
Geografía, Sanchez Morate, id. . . . .	7 >	Tela para encerados una cara. . .	3,50 vara
Eptome, Academia, id. . . . .	10 >	Encerado cuadrado una vara. . .	6 uno
Gramática de Herranz, id. . . . .	10,50 >	Coleccion grandes tablas. . . . .	2 una
Páginas de la infancia . . . . .	10 50 >	Cuentos morales para los niños . .	0,10 uno
Historia de España, Ibo Alfarro, id. . . . .	9,50 >	Obligaciones del hombre, encuadernadas. . . . .	3 docena
Geografía pequeña, Paluzie, id. . . . .	9 >	Cajas de 12 pizarrines. . . . .	0,25 una
Guía del artesano, id. . . . .	11 >	Tinteros de plomo sin tapa. . . . .	3,50 docena
Viaje infantil, id. . . . .	9 >	Id. id. con id. . . . .	5 >
El Previsor, id. . . . .	11 >	Libros de asistencia de 50 hojas . .	2,25 uno
		Id. id. 100 id. . . . .	3,50 >
		Id. de matrícula de 50 id. . . . .	2,25 >
		Id. id. 100 id. . . . .	3,50 >

CARBONCILLO, PIZARRAS Y PIZARRINES.

Depósito en Pamplona: Imprenta y Librería, Estafeta 31

## VISITAS AL SANTÍSIMO, Á LA VÍRGEN Y Á SAN JOSÉ

Hay varias clases que se venden á 4, 5, 6 y 10 reales, y en letra gorda á 6, 8, 10, 12 y 25 reales. Los pedidos á la Administracion de este periódico.